



**Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit unseren Informationen, Tipps und Anregungen rund um das Thema kinderfreundliche Gastronomie. Natürlich sind wir gespannt auf Ihr Feedback und Ihre Erfahrungen beim Praxistest. Und da wir „Kleine Gäste ganz groß“ gern fortführen möchten, freuen wir uns auch ganz besonders über Ihre Rezepte, Fotos und neue Ideen, wie Sie bei Kindern und Eltern punkten.**

## Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen, sehr geehrte Damen und Herren,

„Kleine Gäste ganz groß!": Dieses Motto steht im Mittelpunkt dieser neuen Publikation des DEHOGA, die Sie nun in den Händen halten. Mit welchen Rezepten gewinnt man Kinderherzen? Mit welchen Angeboten macht man Familien glücklich? Warum ist es richtig, in Kinderfreundlichkeit zu investieren? Und was bringt familienfreundliche Gastronomie eigentlich Ihnen als Unternehmer? Das sind einige von vielen Fragen, die wir Ihnen heute gern beantworten wollen.

Kinder- und Familienfreundlichkeit hat viele Facetten. Das eine Geheimrezept für den Erfolg bei Familien gibt es nicht. Aber es gibt doch viele bekannte und häufig gar nicht komplizierte Zutaten, die zum Gelingen des Projekts „familienfreundliche Gastronomie" beitragen. Die folgenden Seiten liefern wertvolle Anregungen für die gezielte Ansprache von Kindern und ihren Eltern und machen deutlich, wie sich bereits mit vergleichsweise geringem Aufwand die Wünsche der kleinen Gäste erfüllen lassen. Einiges wird Ihnen bekannt vorkommen. Aber bestimmt finden Sie auch noch neue Anregungen für Ihren Betrieb.

Der Lohn der „richtigen Familienstrategie" sind strahlende Kinderaugen, zufriedene Eltern und damit eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass diese Gäste wiederkommen. Denn Familien sind in der Regel treue Kunden. Und die Kleinen entscheiden maßgeblich mit, mit welchem Restaurant „Familienbande" geknüpft werden.



Ernst Fischer



Ingrid Hartges

Zeigen wir auch den Familien deutlich, wofür unsere Branche steht: Kulinarischen Genuss, Lebensfreude, Menschlichkeit und Herzlichkeit. Gastfreundschaft ist unsere Berufung – das gilt gegenüber kleinen und großen Gästen gleichermaßen. Mit kinderfreundlichen Angeboten investieren wir in das künftige Image dieser Branche. Lassen Sie uns – ganz im Sinne guter Gastfreundschaft – bei der Bewirtung der Kleinen an die Stammgäste und Fans unserer Branche von Morgen denken. Lassen Sie uns gemeinsam die familiäre, unbeschwerte Seite unserer Branche zeigen und damit auch einen wertvollen Beitrag für unsere Gesellschaft leisten. Kinder sind unsere Zukunft. Sie verdienen unsere besondere Aufmerksamkeit.

Wir wünschen Ihnen eine informative Lektüre mit vielen anregenden Ideen zur Umsetzung in Ihren Betrieben.

Ernst Fischer  
Präsident

Ingrid Hartges  
Hauptgeschäftsführerin

## Herausgeber

Deutscher Hotel- und Gaststättenverband e.V.  
(DEHOGA Bundesverband)  
Am Weidendamm 1 A  
10117 Berlin  
[info@dehoga.de](mailto:info@dehoga.de)  
[www.dehoga.de](http://www.dehoga.de)

## Redaktion

- Nicole von Stockert
- unter Mitarbeit von Michaela Becker

## Verlag/Vertrieb

DEHOGA SHOP/INTERHOGA  
Gesellschaft zur Förderung des deutschen  
Hotel- und Gaststättengewerbes mbH  
Karlplatz 7  
10117 Berlin  
Fon +49 (0)30 / 59 00 99-850  
Fax +49 (0)30 / 59 00 99-851  
[bestellungen@interhoga.de](mailto:bestellungen@interhoga.de)  
[www.dehoga-shop.de](http://www.dehoga-shop.de)  
[www.dehoga-sparbuch.de](http://www.dehoga-sparbuch.de)

## Gestaltung

pantamedia communications GmbH, Berlin  
[www.pantamedia.com](http://www.pantamedia.com)

## Fotos

- Titelbild: Barbara Neumann,  
Deutsche Zentrale für Tourismus e.V.
- Umschlagseite 2: © Marzanna Syncerz – Fotolia.com
- S. 4: © Ekaterina Pokrovsky – Fotolia.com
- S. 5: IKEA Deutschland
- S. 6 + 7: Europa-Park GmbH & Co –  
Freizeit- und Familienpark Mack KG
- S. 8: © Monkey Business – Fotolia.com
- S. 9: © BlueOrange Studio – Fotolia.com  
© Miredi – Fotolia.com
- S. 10: © jokatoons – Fotolia.com
- S. 11: © Monkey Business – Fotolia.com  
© julien\_tromeur – Fotolia.com
- S. 13: © Marzia Giacobbe – Fotolia.com
- S. 15: © BlueOrange Studio – Fotolia.com
- S. 16: © Hans-Jürgen Krahl – Fotolia.com  
© photocrew – Fotolia.com  
© Klaus Eppele – Fotolia.com  
© Fantini&Rossini – Fotolia.com
- S. 17: © Miyazawa – Fotolia.com  
© pandore – Fotolia.com  
© Andre Bonn – Fotolia.com  
ULRICHSHOF Baby & Kinder Bio-Resort
- S. 18: © Freely – Fotolia.com
- S. 19: © mbt\_studio – Fotolia.com
- S. 20: © Anastasia Tsarskaya – Fotolia.com
- S. 22: © Monkey Business – Fotolia.com
- S. 23: © creative studio – Fotolia.com
- S. 24: © Monkey Business – Fotolia.com
- S. 26: © Dron – Fotolia.com
- S. 27: © BlueOrange Studio – Fotolia.com
- S. 28: © Viktorija – Fotolia.com
- S. 36: Barbara Neumann,  
Deutsche Zentrale für Tourismus e.V.;  
ULRICHSHOF Baby & Kinder Bio-Resort
- S. 40: © photocrew – Fotolia.com
- S. 43: © Patrizia Tilly – Fotolia.com

1. Auflage September 2011

© DEHOGA Bundesverband, Berlin  
Dieses Werk ist urheberrechtlich geschützt.



## Zielgruppe Familie

Attraktiv, vielfältig,  
treu und zukunftsweisend



## Wie mache ich kleine Gäste und ihre Eltern glücklich?

1. Ein kindgerechtes Speisen- und Getränkeangebot als Visitenkarte
2. Freundliche Atmosphäre und herzlicher Service sind gute Argumente
3. Restaurantbesuch zum Erlebnis machen



## So punkten Sie bei Familien

1. Was möchtest du trinken?
2. Nun folgt das Essen!
3. Tipps für die Preisgestaltung
4. Familiensinn im Betrieb kultivieren
5. Familienfreundlichkeit im Service leben
6. Spiel, Spaß und Abenteuer
7. Familiengerechte Ausstattung
8. Sanitärbereich
9. Noch mehr Praktisches
10. Information

### Checkliste



## Kinderfreundliche Gastronomie

### Initiativen und Projekte

1. Miniköche
2. Erfolgsfaktor Familie
3. Aktionen der DEHOGA- Landes- und Regionalverbände